

31 Pól-Stiofán Ó Ceannabháin, 84P; *Cluifí*

Pól-Stiofán Ó Ceannabháin, An Aird Thoir; Tape 4. Recorded by Ruairí Mac Con Iomaire (R), 1995.

- 2 | ,b'í:m mīd' 'ē:m | 'ā'mhnti: 'b'í:n | 'klif'í: æN' |
[R]
4 | 'b'í:n | mīd' ə 'rix'əxt | 'rɑ:sí: | ūgəs | 'b'í:m mīd' | ,tugə 'wɑ:r' | ogəs |
[R]
6 | ,b'í:n | 'hai tʃūmps æN' ugəs | ,x'ē: 'd' 'ēl' |
[R]
8 | ,b'í:n | mīd' 'ē:m | 'rɑ:sí: 'baisək'əl's |
[R]
10 | ,suəs er nə 'mu:ti: ,wel' 'wɑ:k gə 'd'ɑ: |
[R]
12 | b'í' 'sp'í:d' æN' |
[R]
14 | tɑ: |
[R]
16 | ,mā' | mā'ē 'm'ēi n' 'f'ín' | 'k'ā:n ēg' 'dīn' | ,f'e:rɑ:l'ə | dīn' ə'x'í:n' t'í'ef |
[R]
18 | v'í' |
[R]
20 | 'l'æd' 'v'og her' ə'f'ín' | 'ē:m | 'mā:rt'í:n' ,tæm'ən' tɑ' ēf' |
[R]
22 | æs 'sp'íd'e:l e gus | v'í' | 'baisək'əl' 'í:ntəx eg'í s 'xul'ə hɔ:rt | 'pɑ' | 'pɑ:rək' |
warkəf' waik' ə'n'í' | v'í: | 'rɑ:s eg'ə 'hē:n' əgəs ,ēg'ə | s 'xɑ' 'pɑ:rək' 'yol'
suəs sə 'mu:ttə |
24 | [R]
26 | ogəs | n'í: 'xɑ gə | n'í: 'xɑ:l gə 'wɑ:rt'í:n' 'xor' ə b'í |
[R]
28 | 'v'í: fe xə 'slo: | gə 'wuər'ə 'd'í: orən' |
[R]
30 | v'í: fe ,t'it'í: 'fjær ə'í'g' |
30 | *Bíonn muid em — Amantaí bíonn cluifí a'inn.*
[*Cén sórt cluifí?*]
32 | *Bíonn muid ag rícheacht rásaí agus bíonn muid — 'tug of war' agus*
[*Atha.*]
34 | *bíonn 'high jumps' a'inn agus an chéad rud eile*
[*'By dad'.*]

36 *bíonn muid em, rásaí 'bicycles'*
[Atha.]

38 *suas ar na mótaí. Bhuel a mhac go deo!*
[Mthm.]

40 *Bíonn 'speed' a'inn!*
[An mbíonn? Agus an bhfuil 'bicycle' agaibh?]

42 *Tá.*
[Ceann an duine? 'By dad' ...]

44 *Ma-, mara mbeidh ansin ceann ag duine 'share'-áilthidh duine eicínt leis.*
['Yeah' .]

46 *Bhí*
['By dad' .]

48 *leaid bheag thoir ansin, em, Máirtín an t-ainm atá air.*
[Atha.]

50 *As an Spidéal é. Agus bhí 'bicycle' iontach aige is chuile shórt. Pá-, Pádraig Mharcais Mhaidhc anois, bhí rása aige héin agus aige. Is chaith Pádraig a ghoil*

52 *suas sa móta*
[Dia dhá réiteach!]

54 *agus ní chaith dho, ní raibh aon chall dho Máirtín ar chor ar bith.*
['By dad' .]

56 *Bhí sé chomh 'slow'! Go bhfuair Dia orainn!*
[Sea. 'By dad' .]

58 *Bhí sé tití siar uilig.*